Mercedes-Benz Classe B - 06/05 -> 11/11
Mercedes-Benz Classe A - 05/08 ->

4 | Mec | Cmf | Atp

I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Per installare correttamente l'alzacristallo procedere come segue:
a) Smontare con cura il pannello di rivestimento
b) Rimuovere il panello porta togliendo le viti di fissaggio K.
c) Applicare al panello il meccanismo di ricambio fissando la guida ai punti 1, 2, 3 e 4.
d) Rimontare il pannello porta e fissarlo con le viti K.
e) Agganciare il cristallo all'alzavetro.
f) Fissare il motore nei punti 5, 6 e 7.
g) Collegare elettricamente l'alzacristallo.
h) Verificare il funzionamento generale. Rimontare il pannello di rivestimento della porta.

Grazie per la fiducia.

F INSTRUCTIONS DI MONTAGE

Pour installer correctement le lève-vitre procéder ainsi:
a) Démonter avec précaution le panneau de revêtement.
b) Enlever le panneau portière en retirant les vis de fixation K.
c) Appliquer au panneau le lève-vitre de rechange en fixant les guides aux points 1, 2, 3 et 4.
d) Remonter le panneau de la portière et le fixer à l'aide des vis K.
e) Fixer la vitre au lève-vitre.
f) Fixer le moteur aux points 5, 6 et 7.
g) Relier électriquement le lève-vitre.
h) Vérifier le bon fonctionnement général et remonter le panneau de revêtement de la porte.

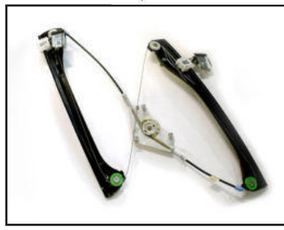
Merci pour votre confiance.

GB ASSEMBLY INSTRUCTIONS

To install the window regulator:
a) Disassemble the door trim casing.
b) Remove the door panel by releasing the fixing screws K.
c) Attach the new window regulator mechanism to the panel, securing the rail at points 1, 2, 3 and 4.
d) Reassemble the door panel and attach it with the screws K.
e) Attach the glass to the window regulator
f) Secure the ratio motor at points 5, 6 and 7.
g) Connect the window regulator to the car's electrics.
h) Check overall functioning; reassemble the door trim casing.

Thank you for trust.

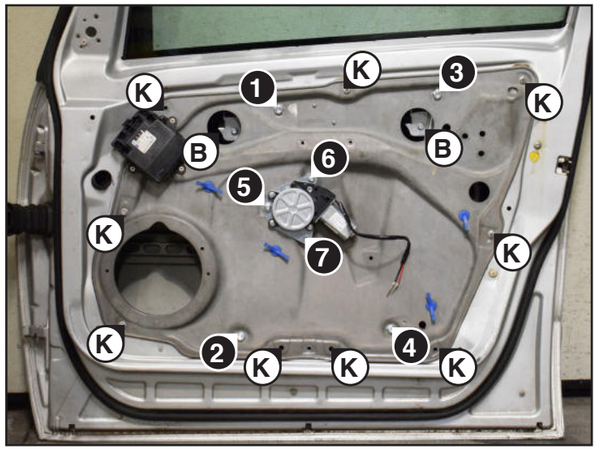
I nostri prodotti devono essere installati esclusivamente da personale qualificato
Our products must be installed exclusively by qualified personnel



Alzacristallo originale - oem window regulator - lève-vitre original - Fern-sterheber von oem - elevalunas original - levantator de vidro original - orijinal cam acacagi - Γρύλος γνήσιος



Nostro alzacristallo - our window regulator - notre lève-vitre - unser Fernsterheber - nuestro elevalunas-nosso levantator de vidro - bizim cam acacagi - Γρύλος γνήσιος



Mercedes-Benz Classe B - 06/05 -> 11/11
Mercedes-Benz Classe A - 05/08 ->

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Para instalar correctamente el elevalunas, haga lo siguiente:
a) Desmontar con cuidado el panel de revestimiento.
b) Retirar el panel de la puerta quitando los tornillos de fijación K.
c) Aplicar al panel el mecanismo de recambio fijando la guía a los puntos 1, 2, 3, 4 y 5.
d) Volver a montar el panel de la puerta y fijarlo con los tornillos K.
e) Enganchar el cristal al elevalunas.
f) Fijar el motor en los puntos 5, 6 y 7.
g) Conecte el elevalunas eléctricamente.
h) Verificar el funcionamiento general. Volver a montar el panel de revestimiento de la puerta.

Gracias por su confianza

D MONTAGE ANWEISUNGEN

Um den Fensterheber richtig zu installieren, wie folgt vorgehen:
a) Entfernen Sie das Beschichtungspaneel sorgfältig.
b) Das Tür-Blatt durch lösen der Befestigungsschrauben K entfernen.
c) Den Ersatz-Mechanismus durch Befestigung der Führung an den Punkten 1, 2, 3 und 4 am Paneel anbringen.
d) Das Tür-Blatt wieder montieren und mit den Schrauben K befestigen.
e) Die Scheibe an den Fensterheber einklinken.
f) Den Getriebemotor an den Stellen 5, 6 und 7 befestigen.
g) Fensterheber elektrisch anschließen.
h) Den allgemeinen Betrieb überprüfen. Das Beschichtungspaneel der Tür wieder montieren.

Danke für dein Vertrauen.

P INSTRUÇÕES PARA A MONTAGEM

Para instalar correctamente o dispositivo de levantar o vidro proceder como se segue:
a) Desmontar com cuidado o painel de revestimento.
b) Remover o painel da porta retirando os parafusos de fixação K.
c) Aplicar ao painel o mecanismo de troca fixando a guia aos pontos 1, 2, 3 e 4.
d) Remontar o painel da porta e fixá-lo com os parafusos K.
e) Engatar o cristal ao levantador de vidro.
f) Fixar o motorredutor nos pontos 5, 6 e 7.
g) Conectar electricamente o dispositivo de levantar o vidro.
h) Verificar o funcionamento geral. Remontar o painel de revestimento da porta.

Obrigado por sua confiança.

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Για να εγκαταστήσετε σωστά το μηχανισμόπαραθύρου προβαίνετε ως εξής:
α) Αποσυναρμολογήστε με προσοχή την επένδυση.
β) Αφαιρέστε την ποδιά της πόρτας από τις βίδες στερέωσης K.
γ) Τοποθετήστε τον ανταλλακτικό μηχανισμό στην ποδιά στερεώνοντας τον οδηγό στα σημεία 1, 2, 3 και 4.
δ) Τοποθετήστε ξανά την ποδιά της πόρτας και στερεώστε με τις βίδες K.
ε) Αγκιστρώστε το κρύσταλλο ανύψωσης τζαμιού.
στ) Στερεώστε το μοτέρ στα σημεία 5, 6 και 7.
ζ) Συνδέετε ηλεκτρολογικά το μηχανισμό παραθύρου.
η) Ελέγξτε τη γενική λειτουργία. Τοποθετήστε ξανά την ποδιά της πόρτας.

Σε ευχαριστώ για την εμπιστοσύνη σου.

TR MONTAJ TALİMATLARI

Cam kaldırma mekanizmasını doğru sekilde monte etmek için asağıdaki gibi islem görünüz:
a) Kaplama panelini özenli bir şekilde sökün.
b) Sabitleme vidalarını K sökerek kapı panelini çıkarın.
c) Tutturma yerini 1, 2, 3 ve 4 noktalarına sabitleyerek yeni mekanizmayı panele uygulayın.
d) Kapı panelini tekrar yerine takıp K vidalarıyla sabitleyin.
e) Camı, cam kaldırma tertibatına oturtun.
f) Motoredüktörü 5, 6 ve 7 noktalarında sabitleyin.
g) Cam kaldırma mekanizmasının elektrik bağlantısının tasıtınki ile uyumlu olmaması halinde, elektrik bağlantısı bilgilerini izleyiniz.
h) Genel olarak çalışma durumunu kontrol edin. Kapının kaplama panelini yerine monte edin.

Güvendiğin için teşekkürler.

I

⚠ **Attenzione:** non azionare l'alzacristallo finché non sia stato completamente fissato e installato nel veicolo.

MANUTENZIONE

Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo sostituito, accertatevi sempre che le canaline laterali in gomma (A) siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni.
Inoltre è sempre consigliabile trattare le canaline (A) con graffite in polvere.

GB

⚠ **Attention:** do not operate the window regulator until it has been completely secured and installed in the vehicle.

MAINTENANCE

To ensure the new window regulator works properly, check the side rubber window channels (A) are properly positioned, clean and in good condition.
The window channels (A) should be treated with dust graphite.

F

⚠ **Attention:** ne pas faire fonctionner le lève-vitre avant de l'avoir complètement fixé et installé dans le véhicule.

ENTRETIEN

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre après son remplacement, toujours s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc (A) sont bien positionnés, propres et en bon état.
En outre, il est recommandé d'appliquer sur les joints (A) avec graphite en poudre.

D

⚠ **Achtung:** Betätigen Sie den Fensterheber nicht bis er vollständig gesichert und installiert im Fahrzeug ist.

WARTUNG

Um ein problemloses Funktionieren des Fensterhebers zu garantieren, vergewissern Sie sich immer, ob die seitlichen Führungsschienen aus Gummi (A) richtig positioniert, sauber und in gutem Zustand sind.
Weiters wird empfohlen, die Führungsschienen (A) mit pulvergraphit.

E

⚠ **Precauciòn:** no ponga en marcha el elevaluna antes de fijarlo y arreglarlo completamente al coche.

MANTENIMIENTO

Para garantizar el buen funcionamiento del elevalunas nuevo hay que asegurarse siempre de que las muescas de guía laterales de caucho (A) estén bien colocadas, limpias y en buenas condiciones.
Además es aconsejable siempre tratar las muescas de guía (A) con grafito en polvo.

P

⚠ **Atenção:** não opere o elevador vidro até que ele tenha sido totalmente seguro e instalado no veículo.

MANUTENÇÃO

Para garantir o bom funcionamento do elevador de vidros substituído, verificar sempre se as calhas laterais de borracha (A) estão bem colocadas, limpas e em boas condições.
Além disso, é sempre aconselhável tratar as calhas (A) com grafite em pò.

TR

⚠ **Dikkat:** Montaj işlemlerini tamamlamadan mekanizmayi çaliştirmayiniz.

BAKÝM

Pencere düzeneğinin sağlikli çalişabilmesi için yan taraflarda bulunan kauçuk kanallarin (A) doğru konumlandirilmasina, temiz ve sağlam olmasina dikkat ediniz.
Ayrica, kanallara (A) toz grafit ile.

GR

⚠ **Προσοχή:** Μην λειτουργείτε τον γρύλο παραθύρου πριν τοποθετηθεί στο όχημα και πριν ασφαλιστεί πλήρως

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για να εξασφαλίσετε την καλή λειτουργία της διάταξης ανύψωσης των παραθύρων που αντικαταστήσατε, να βεβαιώνεστε πάντα ότι τα τλαϊνά ελαστικά κανάλια (A) είαι σωστά τοποθετημένα, καθαρά και βρίσκονται σε καλή κατάοταση.
Επίσης ενδείκνυται πάντα να περιποιείστε τα κανάλια (A) με γραφίτη σε σκόνη.

